

Ecole
& Quartier

Rapport annuel
2018-2019
44^e saison



Sommaire

| | |
|---|-----------|
| Historique | 2 |
| Mot de la Présidente | 3 |
| Organisation | 5 |
| Bilan de la 44 ^e saison | 6 |
| Spectacles des cours Ecole & Quartier | |
| Manifestations de la ville de Versoix | |
| Activités membres | |
| Réalisation de projets | |
| Bilan des inscriptions | |
| Bilan des activités | |
| Finances | 15 |
| Bilan au 31.08.19 | |
| Compte d'exploitation au 31.08.19 | |
| Rapport du trésorier | |
| Rapport du vérificateur au compte | |
| Budget 46 ^e saison – 2020-2021 | |
| Projets | 20 |
| Site internet | |
| Communication | |
| Semaine « Découverte » et Soirée d'inscriptions | |
| Calendrier 2019 – 2020 | |
| Conclusion et remerciements | 22 |

Historique

1966

Création de l'école des parents (EPA) par la Direction Générale du Cycle d'Orientation (DGCO) destinée à renforcer les liens entre l'école et la famille.

1974

Création à titre expérimental d'une structure éducative plus souple d'intégration du collège qui offre un éventail de cours et d'activités plus important que l'EPA.

1975

Création d' « Ecole et Quartier » dans 4 collèges de Genève : Coudriers (Avanchets), Voirets (Palettes), Golette (Meyrin) et Colombières (Versoix). Mise à disposition des locaux, matériel et enseignants de l'école afin de constituer un milieu d'animation culturel et éducatif à l'intention des habitants du quartier.

10 cours et 133 participants.

1976

Seule l'expérience au Collège des Colombières a perduré : « Ecole et Quartier » devient « Ecole et Quartier à Versoix », basée sur le même principe, mais spécifique à Versoix.

1977

Création d'une association à but non lucratif « Association pour Ecole et Quartier à Versoix » (AEQV) qui remplace le DIP dans la gestion et l'administration d' « Ecole et Quartier à Versoix ».

2019

AEQV totalise 180 activités et 1800 participants drainant toute la rive droite du lac.

Mot de la Présidente

L'année écoulée restera particulière pour moi, puisqu'il s'agit de ma première année de présidence. L'adaptation s'est faite en douceur, je connaissais déjà très bien l'association et ses rouages et j'ai pu compter sur l'aide du comité et du secrétariat, très à l'écoute. Néanmoins, il faut bien reconnaître que le statut de Présidente bouleverse les habitudes : les discours, les lettres, les faire-part... toute cette vie sur le devant de la scène est nouveau pour moi ; et je peux vous dire que recevoir une invitation, une convocation, ou même un bulletin de versement qui porte sa propre signature, c'est une expérience ! Heureusement, Ecole & Quartier est une association de qualité, qui véhicule des valeurs importantes, chères à la population, et qui me tiennent à cœur également. La servir est donc un honneur pour moi.

Au cours de cette année, le comité s'est efforcé de poursuivre la mission d'EQ. L'an dernier, M. Dubath vous parlait de qualité de l'offre, de simplification de l'organisation et de développement de l'association, c'est donc sur cette voie que nous avons progressé et que nous continuons à avancer aujourd'hui encore. Nous avons également tenté de rajeunir l'image de l'association, de moderniser ses moyens de communications, tout en restant fidèle à ses valeurs, en conservant ses objectifs de base.

Ces dernières années, nous avons connu quelques turbulences, mais il semble que notre travail porte ses fruits, puisque, je suis ravie de vous l'annoncer, l'année que nous venons d'entamer laisse entrevoir l'avenir sous de meilleurs auspices.

Toutefois, et quel que soit son bilan financier, je peux vous certifier qu'Ecole & Quartier est une association riche.

Riche de ses membres, d'abord, de ses enseignants, de ses participants, riche de toutes ces personnes aux horizons et connaissances variées qui la composent ;

Riche de ses cours ensuite, nombreux et diversifiés ;

Riche de culture avec Ciné-Versoix notamment, mais aussi avec ses expositions (au Boléro...), ses spectacles (danse, théâtre, ...), ses concerts et les visites régulièrement proposées à ses membres (observatoire, par exemple) ;

L'AEQV est riche d'expériences également, de ces petites expériences qui se transmettent au jour le jour, mais aussi d'Expérience, au singulier, celle qui se forge au fil du temps, quand on suit nos cours avec assiduité et fidélité.

Notre association n'est donc pas à plaindre, au contraire : elle possède une fortune qu'on ne pourra jamais lui enlever et qu'elle doit à tous ces moments d'échanges, de partage et de rencontres entre les personnes qui se réunissent grâce à elle, et nous pouvons être fiers d'elle, fiers d'Ecole & Quartier !

Je parlais d'expérience, et à ce propos je voudrais rajouter encore quelques mots : nous pouvons nous targuer d'avoir, au secrétariat, quelqu'un qui pourrait incarner cette expérience à elle toute seule : il s'agit de Carole Jaussi.

On a tous l'impression que Carole est là depuis toujours. Elle, elle en a de l'expérience avec EQ ! Elle en a tellement qu'elle connaît tout sur notre association. Elle répond à toutes les questions, au téléphone, au guichet ou par courrier électronique. Elle est à la fois notre mémoire et notre présent, une grande part de notre richesse. Aujourd'hui, elle fête ses 30 ans de secrétariat pour Ecole & Quartier et c'est l'occasion

pour nous de la remercier de son efficacité. Carole, merci pour ton travail, pour ton sourire et ta présence ; nous te devons beaucoup !

Pour terminer, je souhaite remercier toutes les personnes et instances qui de près ou de loin participent à la vie de l'association et à sa bonne marche : celles qui donnent de leur temps, de leur énergie, leurs conseils, celles qui nous octroient des subventions, celles qui nous aident dans nos démarches, les officiels comme les particuliers :

Je cite rapidement : La ville de Versoix et son conseil administratif, en particulier M. Lambert qui est toujours derrière nous, le DIP, le collège des Colombières, les communes voisines, l'équipe administrative, le comité, les enseignants...

C'est grâce à tous ceux-là que nous pouvons, année après année, proposer des cours de qualité à la population et nous retrouver pour célébrer l'AEQV.

Nicelle Herbez-Perritaz
Présidente

A handwritten signature in blue ink that reads "Nicelle Herbez Perritaz". The signature is written in a cursive style with a large initial 'N'.

Organisation

Comité de l'Association pour Ecole et Quartier à Versoix

Madame Nicelle Herbez Perritaz, Présidente et représentante des enseignants du Collège des Colombières
Madame Montserrat Llusia, Vice-présidente
Monsieur Pierre Dubath, Vice-président
Monsieur Jean-François Ansermet, Trésorier
Madame Caroline Albini, Administratrice
Monsieur Tobias Lerch, Directeur du Collège des Colombières
Madame Dia Khadam-Al-Jame, Représentante de l'Association des parents d'élèves du CO (APECO)
Madame Margaret Richard, Représentante de la commission culture au conseil municipal
Monsieur Pierre Schenker, Représentant de la commission culture au conseil municipal
Madame Nelly Lambert
Madame Emmanuelle Lassalle

Bureau

Madame Nicelle Herbez Perritaz
Monsieur Pierre Dubath
Madame Montserrat Llusia
Monsieur Jean-François Ansermet
Madame Caroline Albini

Equipe administrative

Madame Caroline Albini
Madame Carole Jaussi
Madame Cathy Décaillet
Monsieur Pascal Sicuranza

Vérificateur des comptes

Société Notio SA

Membres d'honneur

Monsieur Pierre Dupanloup
Monsieur Georges-Emile Schürch
Monsieur Michel Jaeggli

Madame Christiane Guerne
Madame Henriette Theurillat

Bilan de la 44^e saison 2018 – 2019

Spectacles des cours Ecole & Quartier

Danse – Spectacle « La Fête Foraine »



Photo Aline Blanchard

Au mois de mai 2019, a eu lieu le spectacle de danse annuel d'Ecole & Quartier, lors duquel tous les cours de danse ont pu être présentés : Hip-hop, Modern Jazz, Classique, House Dance, Salsa, BreakDance, Flamenco, Danse de salon et Tango argentin.

300 participants se sont réunis pour offrir un magnifique spectacle autour du thème de la fête foraine. Les deux représentations ont affiché complet et ont accueilli chacune 500 spectateurs.

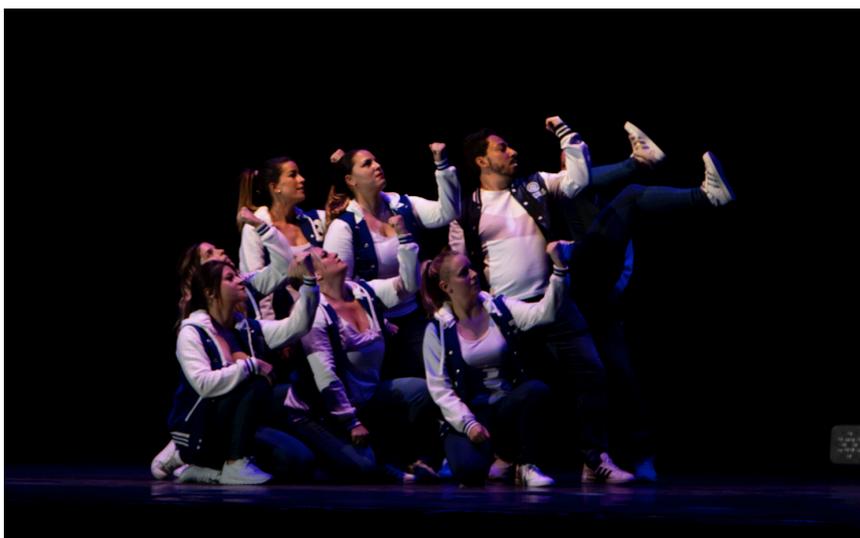


Photo Aline Blanchard

Théâtre

Ecole & Quartier propose deux cours de théâtre pour enfants, suivis par une vingtaine de jeunes de la région, ainsi qu'un cours de théâtre adultes.

Durant le mois de juin 2019, ces cours ont été le fruit d'une année de travail lors de deux représentations. Les enfants ont présenté plusieurs extraits de différentes pièces, tandis que les adultes ont joué quelques scènes de la pièce « Cyrano de Bergerac ».



Photos Aline Blanchard

Chorale

Quant au chœur d'Ecole & Quartier, il a proposé pour la deuxième année consécutive un concert à l'aula des Colombières, sous le signe de la bonne humeur et de la convivialité. Parmi les titres interprétés par nos choristes : « Mademoiselle chante le Blues » de Patricia Kaas, « La Java de Broadway » de Michel Sardou et « Carmen Bella Cia » de Georges Biset

L'organisation de ces différents spectacles et représentations demandent beaucoup de temps, d'une part administrativement pour organiser les différentes représentations et d'autre part pédagogiquement afin de préparer au mieux les élèves et participants. Nous remercions donc infiniment tous les formateurs pour leur travail et leur investissement lors de ces évènements.

Manifestations de la ville de Versoix

Ecole & Quartier, ayant toujours à cœur d'être présent lors des moments importants de la vie versoisienne, a participé à quelques manifestations locales telles que la journée du sport, la braderie de Montfleury et la fête de la jeunesse.

Lors de ces manifestations, Ecole & Quartier a proposé différents ateliers « découverte » : des activités créatrices, un atelier de bande dessinée, de cirque, de danse Bollywood, de danse de salon, de Pilates, de yoga, de robotique, de karaté et de djembé.



Journée du sport (septembre 2018)



Braderie de Montfleury (septembre 2018)



Activités membres

De part son caractère à but social et ouvert à tout public, l'association vise à faciliter les interactions entre les habitants d'une même région.

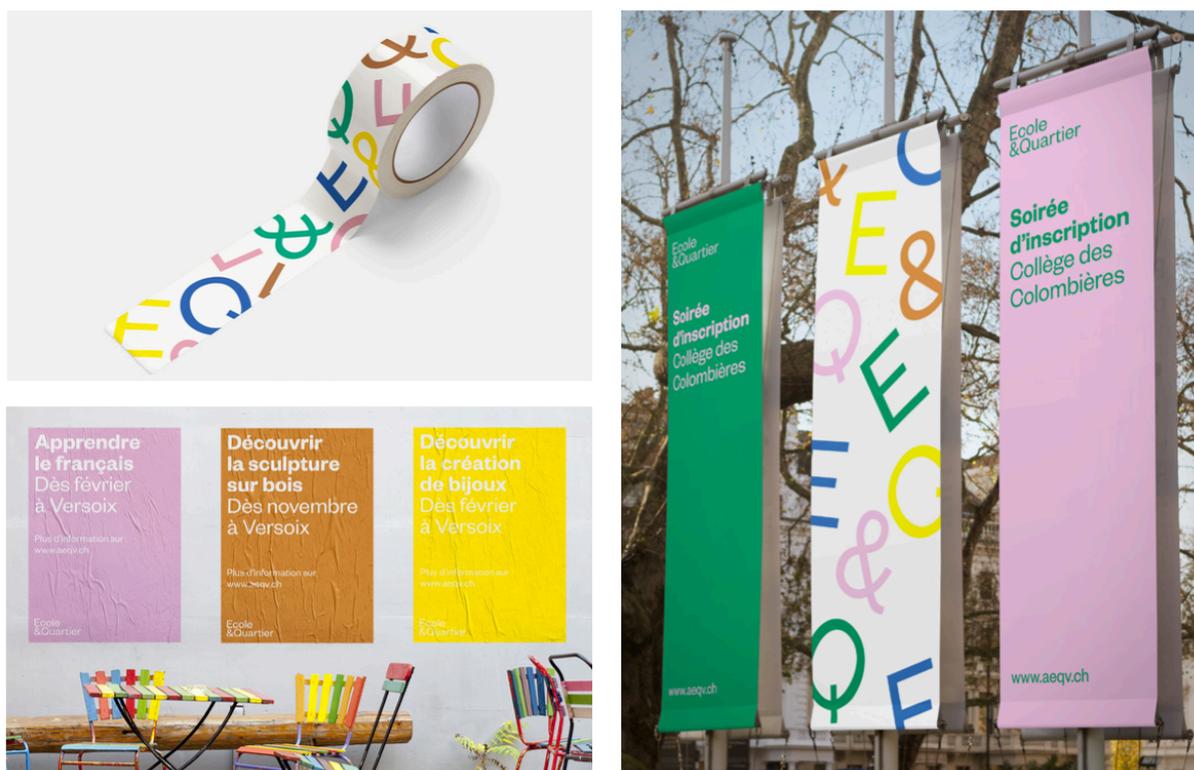
En partageant des intérêts communs, des individus de cultures et d'horizons différents se rapprochent pour créer de nouveaux liens et faciliter l'intégration et la mixité sociale.

C'est dans cette optique que l'association a organisé deux événements réservés aux membres d'Ecole & Quartier : un spectacle de Stand-Up, avec M. Rodriguez et son équipe et une conférence sur notre galaxie, suivie d'une visite guidée de l'observatoire de Sauverny.

Réalisation de projets

Nouvelle identité visuelle

L'année 2018 – 2019 a été l'année de la nouvelle identité visuelle d'Ecole & Quartier. Souhaitant moderniser notre image, une commission composée de quelques membres du comité a travaillé plusieurs mois en collaboration avec M. Nicolas Ducret, Designer en communication visuelle, pour proposer une image plus moderne et colorée de l'association.



Cette nouvelle image accompagnée du nouveau logo a été dévoilée au public dès la fin de la saison 2018 – 2019. Elle a été complétée, dès la rentrée 2019, par le nouveau site internet et le nouveau catalogue.

L'information contenue dans le catalogue a été réorganisée et le design revu afin d'en faciliter la lecture et l'accès à l'information.

Le site internet quant à lui a été intégralement refait afin de rendre plus intuitive la recherche des cours et de l'information. Le site est également adaptable aux différents écrans (tablette, smartphone, ...).

Bilan des inscriptions

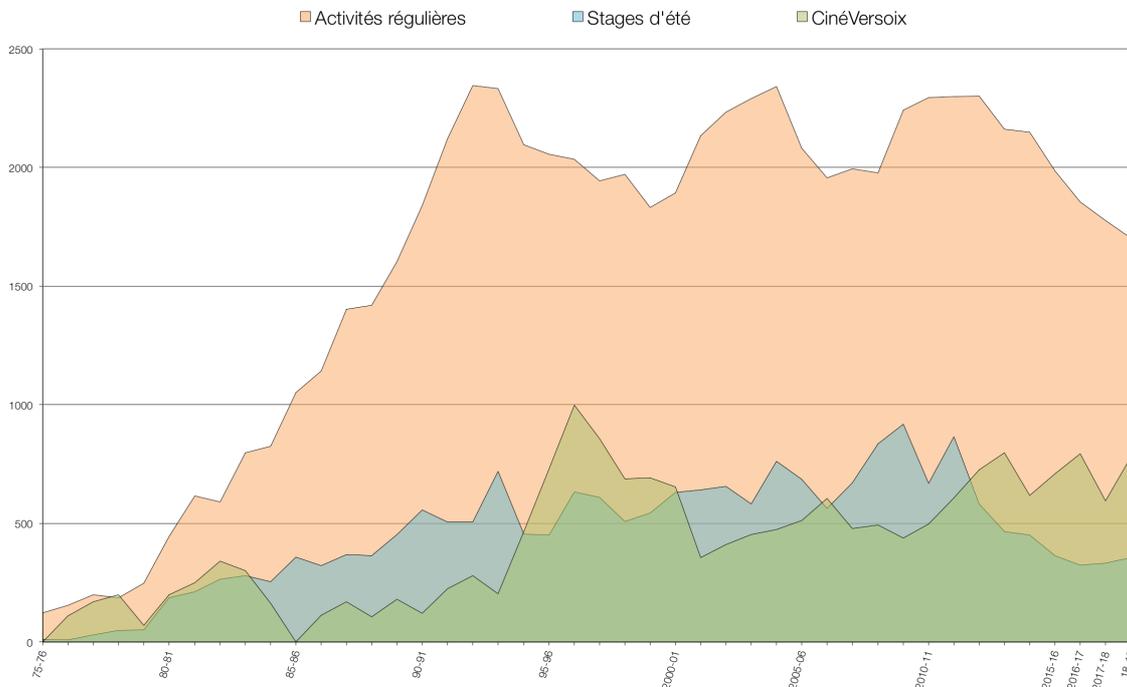
Activités régulières

Le bilan de l'année 2018 – 2019, du point de vue des inscriptions, est assez mitigé. En effet, depuis quelques années le nombre d'inscrits aux cours d'Ecole & Quartier diminue de façon constante. Nous constatons l'amorce de la diminution dès la 39^e saison, en 2013 – 2014. Entre la 38^e et la fin de la 44^e saison, nous avons comptabilisé 600 inscriptions en moins.

Le graphique G1 met en évidence l'inversion de la courbe dès 2013. Il permet aussi d'avoir un peu de recul sur nos statistiques et réaliser qu'il y a, de manière cyclique, des pics d'inscriptions. En effet, nous constatons depuis les années 90, trois pics d'inscriptions à plus de 2'000 participants. Ces pics durent entre 4 et 5 ans avant de redescendre vers des moyennes avoisinant les 1'900 participants. Cependant, actuellement, nous atteignons des valeurs nettement inférieures par rapport aux 30 dernières années avec 1702 inscriptions, dont 137 en moins seulement ces trois dernières années (Tableau T1).

Pour rappel, les chiffres ci-dessous ne prennent pas en compte les abandons de début d'année ni les essais n'ayant pas abouti à une inscription.

Evolution des inscriptions depuis la création de l'association jusqu'à nos jours
G1



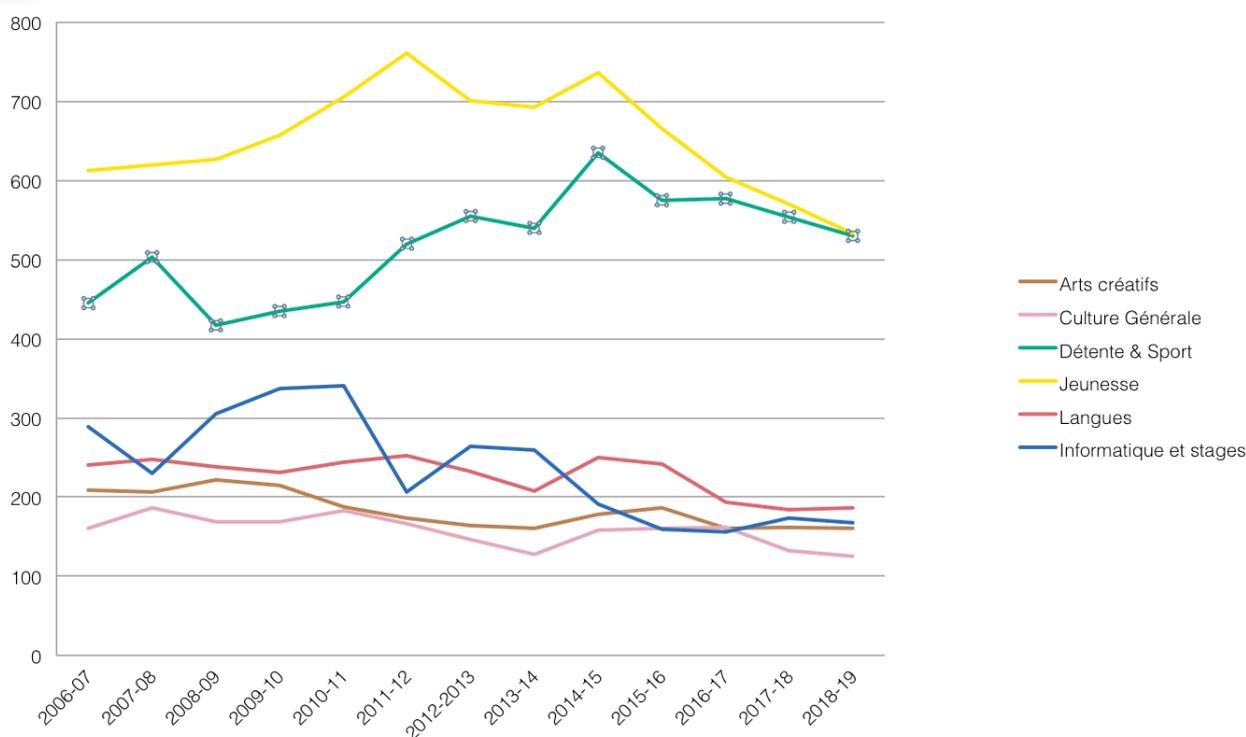
Comparaison du nombre d'inscriptions comptabilisé au cours des trois dernières années

T1

| | 2016-2017 | 2017-2018 | 2018-2019 |
|------------------------------------|-----------|-----------|-----------|
| Activités régulières | 1839 | 1766 | 1702 |
| Stages d'été (natation et aquagym) | 324 | 333 | 355 |
| Entrées CinéVersoix | 4768 | 3559 | 4677 |

D'après le graphique G2, qui détaille les différents secteurs d'activité, nous constatons que le secteur jeunesse continue de subir une baisse d'inscriptions. Une baisse est également constatée dans les autres domaines où, à part le secteur détente & sport, le nombre d'inscriptions a atteint le seuil le plus bas depuis 10 ans.

Comparaison du nombre d'inscriptions comptabilisé au cours des dix dernières années par secteur
G2



CinéVersoix

L'activité cinéma de l'association voit les efforts fournis l'année passée récompensés, puisque l'activité comptabilise cette année 4677 contre 3559 l'année passée (T1).

Nous rappelons que M. Houvet, responsable du Cinéma, accompagné de son équipe, a redoublé d'effort en tentant d'agir non seulement au niveau des tarifs, mais aussi au niveau de la programmation et de la communication.

Natation

L'association organise durant les vacances estivales des cours de natation et des cours d'aquagym dans la commune de Versoix, à la piscine du centre sportif de la Bécassière.

Depuis 2-3 ans nous observons une recrudescence des inscriptions qui s'est encore confirmée cette année. En effet, nous avons comptabilisé 355 inscrits (natation et aqua-gym), soit une trentaine d'inscriptions supplémentaires en 2 ans (T1).

Il est important de souligner l'excellente gestion des cours de natation de Mme Pinheiro.

Bilan des activités

Sur les 261 activités proposées lors de cette saison, 184 ont été ouvertes, contre 180 pour la saison passée. Parmi ces activités, 37 ont été proposées en nouveauté et 12 d'entre elles ont pu être ouvertes : céramique (9-11 ans), théâtre (7-10 ans), dessin toutes techniques à Oéligny (11-16 ans), danse de salon, condition physique, stretching, gestion des réseaux sociaux, introduction au modelage, français oral, français écrit, stage de révision de français et tango argentin.

Toutes nos activités sont réparties en 6 secteurs :

Comparaison du nombre d'activités ouvertes par secteur au cours des trois dernières saisons T2

| Secteurs | Nombre d'activités ouvertes en | | |
|---|--------------------------------|-----------|------------|
| | 2016-2017 | 2017-2018 | 2018-2019 |
| Arts visuels | 19 | 18 | 19 |
| Culture générale | 16 | 14 | 19 |
| Développement personnel, détente et sport | 45 | 46 | 52 |
| Jeunesse | 53 | 53 | 48 |
| Langues | 26 | 26 | 24 |
| Stages & Informatique* | 28 | 23 | 25 |
| Total | 187 | 180 | 184 |

*Les stages regroupent les activités proposées sur un court terme (1 à 10 leçons). Ils concernent tous les secteurs ainsi que les cours d'informatique.

Ce tableau (T2), démontre que le secteur jeunesse ainsi que le secteur détente & sport, restent les secteurs qui regroupent la plus grande partie des activités d'Ecole et Quartier.

Malgré la diminution du nombre de participants, le nombre de cours proposé est, cette année, plus élevé grâce notamment au nombre important de nouveautés proposées au catalogue 2018 - 2019. Certains cours sont faiblement remplis, ne permettant ainsi pas de dégager un bénéfice suffisant pour couvrir les charges. La perte prévue pour le 44^e exercice est donc assez importante.

Cependant, grâce à la fermeture des cours les plus critiques financièrement, dès la fin du premier trimestre, nous avons pu atténuer la perte prévue.

Finances

Bilan au 31 août 2019

| | 2018-2019 | 2017-2018 |
|------------------------------|-------------------|-------------------|
| Actif | | |
| 1 Caisse | 1 341,40 | 1 478,60 |
| 2 CCP | 94 062,89 | 107 945,49 |
| 3 Banques | 3 451,09 | 13 893,29 |
| 4 Dépôts divers | 160,00 | 160,00 |
| 5 Débiteurs | 38 159,95 | 23 665,00 |
| 6 Débiteurs charges sociales | 19 535,44 | 0,00 |
| 7 Impôts anticipés | 0,00 | 0,00 |
| 8 Actifs transitoires | 2 619,20 | 5 730,85 |
| 9 Produits à recevoir | 2 854,00 | 5 071,00 |
| 10 immobilisations meubles | 1,00 | 6 604,25 |
| | 162 184,97 | 164 548,48 |

| | 2018-2019 | 2017-2018 |
|----------------------------|-------------------|-------------------|
| Passif | | |
| 1 Créanciers | 59 642,19 | 37 121,75 |
| 2 Réserve charges sociales | 0,00 | 3 062,10 |
| 3 Provisions | 0,00 | 0,00 |
| 4 Transitoires | 25 399,70 | 34 406,36 |
| 5 Dettes à long terme | 17 300,00 | 0,00 |
| 6 Fortune | 59 843,08 | 89 958,27 |
| | 162 184,97 | 164 548,48 |

Compte d'exploitation au 31 août 2019

| | | 2017-2018 | 2018-2019 | 2018-2019 | 2019-2020 |
|-----------------|---|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| | | Résultat 43ème | Budget 44ème | Résultat 44ème | Budget 45ème |
| RECETTES | | | | | |
| 1 | Ecolages par secteur | | | | |
| 2 | Arts visuels et ateliers | 64'519.30 | 60'000.- | 68'644.45 | 65'000.- |
| 3 | Culture générale | 34'284.80 | 25'000.- | 37'853.00 | 35'000.- |
| 4 | détente et sports | 159'903.30 | 160'000.- | 150'407.10 | 130'000.- |
| 5 | Jeunesse | 208'203.00 | 220'000.- | 201'521.50 | 180'000.- |
| 6 | Langues | 112'683.00 | 110'000.- | 112'232.00 | 110'000.- |
| 7 | Informatique et stages | 36'435.20 | 45'000.- | 31'530.25 | 35'000.- |
| | <i>Sous total</i> | 616'028.60 | 620'000.- | 602'188.30 | 555'000.- |
| 8 | CinéVersoix | | | | |
| 9 | Recettes totales | 47'282.10 | 45'000.- | 40'735.00 | 35'000.- |
| | Total écolages | 663'310.70 | 665'000.- | 642'923.30 | 590'000.- |
| 10 | Subventions | | | | |
| 11 | DIP | 65'680.- | 64'000.- | 65'010.- | 64'500.- |
| | Mairie Versoix | 48'084.- | 44'000.- | 48'951.- | 48'000.- |
| | Location salles Versoix | 0.- | 0.- | 2'250.- | 0.- |
| 12 | Communes GE voisines | 9'285.- | 10'000.- | 8'225.- | 10'000.- |
| 13 | Communes VD voisines | 11'745.- | 12'000.- | 12'380.- | 12'000.- |
| 14 | Participation inscrits hors périmètre | 9'100.- | 9'000.- | 8'470.- | 9'000.- |
| | Subventions Jeunesse & Sport | 0.- | 0.- | 1'954.- | 0.- |
| 15 | Actions mairie (Fr. + Jeunes) | 7'416.- | 8'000.- | 6'549.- | 7'500.- |
| 16 | Total subventions | 151'310.00 | 147'000.- | 153'789.00 | 151'000.- |
| 17 | Recettes diverses | | | | |
| | Intérêts bancaires | 0.00 | 0.- | 0.00 | 0.- |
| 18 | Spectacles de danse | 18'119.00 | 20'000.- | 18'396.80 | 20'000.- |
| 19 | Spectacle de théâtre | 0.00 | 0.- | 60.00 | 0.- |
| 20 | Cotisation des membres AEQV | 6'288.00 | 7'500.- | 8'890.00 | 8'000.- |
| 21 | Autres divers | 8'751.51 | 8'000.- | 4'653.35 | 8'000.- |
| 22 | Dissolution des bons échus | 0.00 | 0.- | 5'690.00 | 0.- |
| 23 | Total recettes diverses | 33'158.51 | 35'500.- | 37'690.15 | 36'000.- |
| 24 | TOTAL des RECETTES | 847'779.21 | 847'500.- | 834'402.45 | 777'000.- |
| DEPENSES | | | | | |
| | | 2017-2018 | 2018-2019 | 2018-2019 | 2019-2020 |
| | | Résultat 43ème | Budget 44ème | A ce jour 44ème | Budget 45ème |
| 25 | Salaires par secteur | | | | |
| 26 | Arts visuels et ateliers | 54'139.34 | 50'000.- | 55'397.31 | 55'000.- |
| 27 | Culture générale | 21'987.34 | 20'000.- | 22'498.23 | 20'000.- |
| 28 | Développement personnel, détente et sports | 108'109.62 | 110'000.- | 110'621.64 | 110'000.- |
| 29 | Jeunesse | 126'517.66 | 125'000.- | 129'457.41 | 125'000.- |
| 30 | Langues | 106'518.52 | 95'000.- | 108'993.58 | 110'000.- |
| 31 | Informatique et stages | 25'549.02 | 25'000.- | 26'142.67 | 20'000.- |
| 32 | Charges sociales pour activités | incluses dans activités | incluses dans activités | incluses dans activités | incluses dans activités |
| | <i>Sous total</i> | 442'821.50 | 425'000.00 | 453'110.86 | 440'000.00 |
| 33 | CinéVersoix | | | | |
| | Charges totales | 40'272.46 | 47'000.- | 63'384.51 | 35'000.- |
| | <i>Sous total</i> | 483'093.96 | 472'000.- | 516'495.37 | 475'000.- |
| 35 | Dépenses spéciales liées aux activités | | | | |
| 36 | Frais pour activités (Club) | 17'724.50 | 30'000.- | 15'116.90 | 17'000.- |
| | Fournitures pour activités | 6'252.00 | 12'000.- | 8'985.17 | 6'000.- |
| | Location Place du Bourg + charges | 33'314.75 | 30'000.- | 32'912.65 | 0.- |
| 37 | Actions mairie (Français+Jeunes+Gigogne) | 8'091.00 | 9'000.- | 7'374.00 | 8'000.- |
| 38 | Ecolages non-encaissés | 4'105.00 | 2'000.- | 1'560.00 | 4'000.- |
| | Charges bureaux, Comités et membres | 3'836.00 | 6'000.- | 4'841.65 | 6'000.- |
| 39 | Spectacles de danse | 12'234.58 | 15'000.- | 10'874.50 | 15'000.- |
| 40 | Spectacle de théâtre | 400.00 | 500.- | 250.00 | 0.- |
| 41 | Formation continue et eduQua | 7'284.20 | 2'000.- | 2'699.05 | 2'000.- |
| 42 | <i>Sous total</i> | 93'242.03 | 106'500.- | 84'613.92 | 58'000.- |
| 43 | Total salaires et frais activités | 576'335.99 | 578'500.- | 601'109.29 | 533'000.- |
| 44 | Administration et secrétariat | | | | |
| 45 | Traitements secrétariat | 163'299.10 | 160'000.- | 165'563.75 | 160'000.- |
| 46 | Charges sociales secrétariat | 24'729.25 | 27'000.- | 25'055.41 | 27'000.- |
| 47 | TVA sur salaire secrétariat | 4'687.10 | 5'000.- | 4'645.14 | 5'000.- |
| | <i>Sous total</i> | 192'715.45 | 192'000.- | 195'264.30 | 192'000.- |
| 48 | Frais Généraux | | | | |
| 49 | Equipement + informatique | 5'102.45 | 5'000.- | 5'203.85 | 7'000.- |
| | Amortissement | 6'604.40 | 6'600.- | 6'603.25 | 0.- |
| 50 | Fêtes et soirées | 3'419.60 | 7'000.- | 6'182.85 | 3'500.- |
| 51 | Publicité, dépliants et site web | 23'831.25 | 25'000.- | 17'870.10 | 28'000.- |
| 52 | Autres charges d'administration | 31'266.04 | 25'000.- | 32'284.01 | 28'000.- |
| 53 | <i>Sous total</i> | 70'223.74 | 68'600.- | 68'144.06 | 66'500.- |
| 54 | Administration + Frais généraux | 262'939.19 | 260'600.- | 263'408.36 | 258'500.- |
| 55 | TOTAL des DEPENSES | 839'275.18 | 839'100.- | 864'517.64 | 791'500.- |
| 57 | Résultat global annuel (toutes activités confondues) | 8'504.03 | 8'400.- | -30'115.19 | -14'500.- |
| 58 | Répartition du résultat global au bilan | | | | |
| 59 | des spectacles de danse | 5'884.42 | 5'000.- | 7'522.30 | 5'000.- |
| 60 | de l'activité du Ciné-Versoix | 7'009.64 | -2'000.- | -22'649.51 | 0.- |
| 61 | de toutes les autres activités AEQV | -4'390.03 | 5'400.- | -14'987.98 | -19'500.- |

Rapport du trésorier

Compte d'exploitation

Le 44ème exercice comptable (2018-2019) se termine par un résultat négatif de CHF 30'115.19.

Plusieurs éléments expliquent ce résultat :

- une sensible baisse des recettes « écolage », passant de CHF 616'000.-- durant l'exercice précédent à CHF 602'000.-- pour l'exercice en cours ;
- la reconstitution de la provision pour le renouvellement du matériel de projection de CinéVersoix s'élève à CHF 17'300.-- ;
- l'exercice écoulé est grevé également par la charge du loyer du local de la place du Bourg pour CHF 32'912.65. Local dont nous avons pu nous libérer le 31 janvier 2020.

Compte-tenu de ce qui précède, le résultat de l'AEQV pour la 44° saison (exercice 2018-2019), se décompose comme suit :

| | | | |
|---|--------------------------------|-----------------|-----------------|
| - | Spectacle de danse | | + CHF 7'522.30 |
| - | CinéVersoix | | |
| ▪ | Perte | - CHF 5'349.51 | |
| ▪ | Reconstitution de la provision | - CHF 17'300.-- | - CHF 22'649.51 |
| - | Autres activités AEQV (perte) | | - CHF 14'987.98 |

Perte totale **- CHF 30'115.19**
=====

L'examen du budget de la 46° saison (2020-2021), qui sera présenté en page 18 du présent rapport, montre que les efforts au niveau de la présentation du catalogue et la refonte du site internet portent ses fruits. Les recettes « écolage » repartent à la hausse.

La fortune nette de l'AEQV se présente comme suit au 31.08.2019

| | | |
|---|-----------------------|-----------------|
| - | Spectacle de danse | + CHF 37'562.58 |
| - | Fonds CinéVersoix | + CHF 18'892.37 |
| - | Autres activités AEQV | + CHF 3'388.13 |

Total **+ CHF 59'843.08**

En conclusion, je tiens à relever l'excellente gestion réalisée par notre administratrice, Mme Caroline Albini et à la féliciter pour son travail ainsi que toute l'équipe du secrétariat.

Le Trésorier
Jean-François Ansermet

Versoix, le 30 janvier 2020

Rapport du vérificateur au compte



Rapport de l'auditeur à
l'Assemblée générale de
ASSOCIATION pour ECOLE & QUARTIER à VERSOIX, Versoix
Collège des Colombières
Ch. des Colombières 4
1290 Versoix

Conformément au mandat qui nous a été confié, nous avons procédé à un examen succinct des états financiers de l'ASSOCIATION pour ECOLE & QUARTIER à VERSOIX pour l'exercice arrêté le 31 août 2019.

Responsabilité du comité

Dresser les états financiers relève de la responsabilité du comité alors que notre responsabilité consiste à émettre un rapport sur ces états financiers en nous fondant sur notre examen succinct.

Responsabilité de l'auditeur

Nous avons effectué notre examen succinct selon la Norme d'audit suisse 910 Review (examen succinct) d'états financiers. Cette norme requiert que l'examen succinct soit planifié et réalisé en vue d'obtenir une assurance modérée que les états financiers ne comportent pas d'anomalie significative. Un examen succinct comporte essentiellement des entretiens avec le personnel de l'entité auditée et des procédures analytiques appliquées aux données financières. Il fournit donc un niveau d'assurance moins élevé qu'une révision. Nous avons effectué une review et non une révision. En conséquence, nous n'exprimons pas une opinion de révision.

Opinion d'examen succinct

Sur la base de notre examen succinct, nous n'avons pas relevé de faits qui nous conduisent à penser que les états financiers ne donnent pas une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats de l'ASSOCIATION pour ECOLE & QUARTIER à VERSOIX, conformément au code des obligations (CO) et aux directives cantonales régissant les entités bénéficiaires de subventions monétaires et non monétaires de l'Etat de Genève.

Versoix, le 6 février 2020.

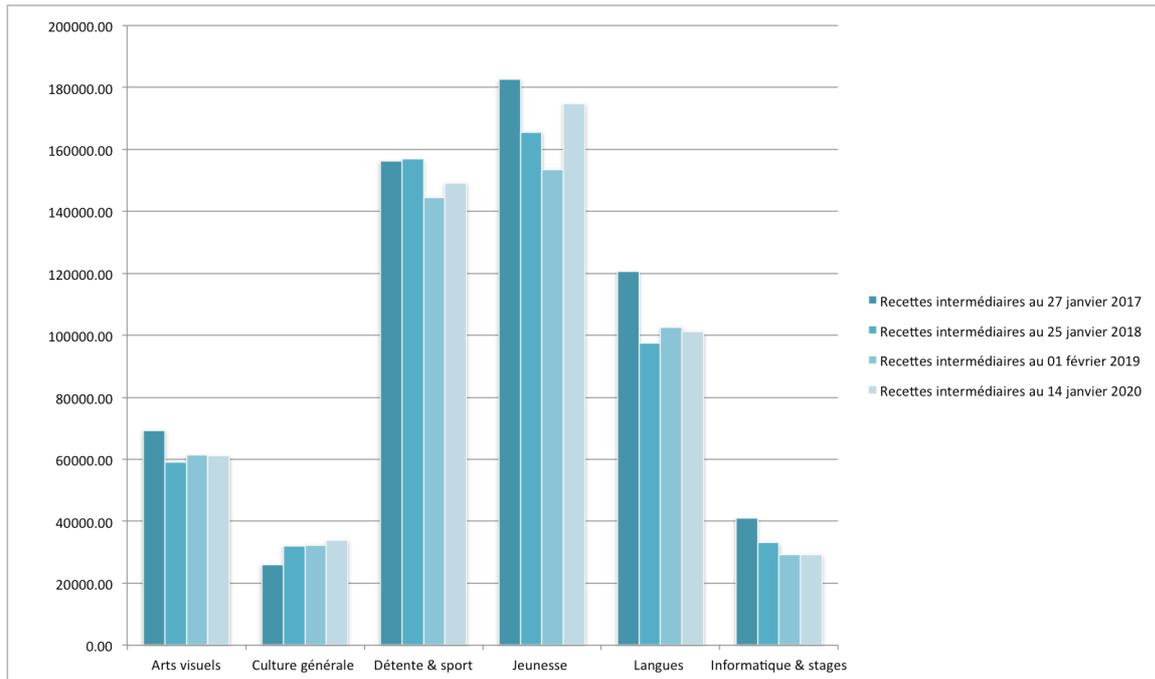

NOTIO SA
Claudio PISANI
réviseur responsable
directeur


Annexes : bilan au 31 août 2019
compte de résultat 2018/2019
annexe aux comptes (CO et directives cantonales)

Budget 2020 – 2021 (46^e saison)

Nous constatons d’ores et déjà une augmentation des recettes « écolage » de la 45^e saison (2019-2020), plus particulièrement dans les secteurs « détente et sports » et « jeunesse » (G3).

Comparaison des recettes ces quatre dernières années G3



Pour la première fois depuis plusieurs années, la courbe des inscriptions s’est redressée. Par mesure de prudence, dans le budget de la 46^{ème} saison (2020-2021), nous n’avons budgété que la moitié de la progression.

Comparaison des recettes de ces 2 secteurs (en CHF)

Comparaison des recettes des secteurs détente et sport et jeunesse T3

| Secteurs | Recettes 44 ^e saison 2018-2019 | Budget Recettes 45 ^e saison 2019-2020 | Budget Recettes 46 ^e saison 2020-2021 |
|---|---|---|---|
| Développement personnel, détente et sport | 150'407.10 | 130'000.-- | 155'000.-- |
| Jeunesse | 201'521.50 | 180'000.-- | 220'000.-- |

Projets

Site internet

Le site internet est en ligne depuis août 2019, cependant, il reste encore quelques retouches à y apporter afin de le perfectionner. De plus nous souhaiterions petit à petit réduire nos impressions sur papier pour favoriser les formulaires et les factures électroniques et créer un espace pour les enseignants afin qu'ils puissent avoir accès à leurs documents administratif et entrer les présences en ligne.

Communication

Après l'identité visuelle, nous avons entamé un travail de fond afin de définir la mission de notre association ainsi que notre vision du futur. En effet, le monde et les générations évoluent de plus en plus rapidement et Ecole & Quartier doit trouver la place qui est la sienne en posant clairement les objectifs de l'association et ce vers quoi elle veut tendre.

Ce travail de longue haleine permettra à l'association de se positionner clairement auprès des différentes communes de la rive droite et de s'encreur durablement dans le paysage de la région.

Semaine « Découverte » et Soirée d'inscriptions

En septembre 2019, deux semaines avant le début officiel des cours, nous avons proposé une Semaine « Découverte » lors de laquelle tous les cours annuels d'Ecole & Quartier étaient proposés. Cette semaine devait permettre de tester librement, sans engagement et sans inscription, les différents cours proposés au catalogue.

Par cette démarche, nous souhaitions diminuer les essais en début d'année, rendant incertain la suite des cours et les annulations trop nombreuses des premières semaines.

L'expérience réalisée cette année a été très prometteuse. Le comité de l'association a décidé de réitérer l'expérience en septembre 2020 en adaptant les modalités en fonction des retours des formateurs et des participants.

Dès lors que la Semaine « Découverte » a été approuvée, le comité a décidé dans la foulée de ne plus organiser de Soirée d'inscriptions. En effet, la fréquentation diminuant d'année en année, il a été décidé de ne plus proposer cette formule d'inscription. Elle sera remplacée par une soirée de rentrée, dont les modalités restent encore à définir.

Activités membres: conférence suivie d'une visite de la ville Versoix proposée par l'association du patrimoine.

Afin de respecter l'esprit d'Ecole & Quartier qui consiste notamment à découvrir Versoix, ensemble, sous ses multiples aspects, nous proposons cette année une sortie pour nos membres organisée par l'association du Patrimoine de la ville de Versoix. Une conférence sera proposée suivie d'une visite de la ville.

Cette sortie sera organisée dans le courant du printemps, aucune date n'est actuellement fixée.

Pièces de théâtre

Les groupes de théâtre AEQV enfants et adultes, travaillent actuellement des nouvelles représentations. Elles sont prévues à l'aula du Collège des Colombières les 18 et 25 mai 2020 (enfants) ainsi que le 18 mai 2020 (adultes), sous la coordination du responsable d'activité : Mme Anouk Scipioni-Mettaz pour les enfants et M. Bastien Blanchard, pour les adultes.

Spectacle de danse

Le thème du prochain spectacle sera « Le Cinéma». Cette année les élèves petits et grands seront réunis en un seul spectacle, coordonné par Mmes Sicuranza et Laederach.

Deux représentations sont prévues à la salle communale de Lachenal :
le samedi 13 juin 2020 à 13h30 et à 19h30.

Concert de la chorale d'AEQV

Un concert est programmé les 9 et 10 mai prochain, à l'Aula du Collège des Colombières.

Conclusion et remerciements

Ecole & Quartier : projet qui a vu le jour, dans les années 1975 au sein du DIP et qui s'est développé et s'est épanoui, notamment à Versoix, grâce à une poignée de personnes convaincues de son utilité publique. Cette idée consistait à mettre à disposition les locaux des collèges, nouvellement construits du canton de Genève, afin d'offrir à la population locale un lieu de formation et de culture permanente. Cette réalisation s'est faite dans un esprit, non pas consumériste, mais bien dans l'esprit de l'époque, de partages, de découvertes et de rencontres. Un esprit particulier qui a largement contribué à un sentiment d'appartenance et d'identité de toute cette région.

44 ans plus tard, l'association pour Ecole & Quartier à Versoix continue à faire vivre cette idée. Cependant, la société évolue et avec elle, ses problématiques. Dans ce monde en rapide évolution, l'esprit initial cède peu à peu sa place à un esprit plus individualiste et dirige vers le numérique.

C'est dans cette optique que la mission d'Ecole & Quartier consistant à valoriser le lien social acquies toute son importance.

De plus, à l'heure où la question climatique nous préoccupe tous, où l'appel de proximité se fait de plus en plus fort, Ecole & Quartier a toute sa place. Quoi de mieux que de découvrir des spécialités culinaires, des langues, des cultures, de rencontrer des nouvelles personnes d'origines et de milieux différents tout en restant près de chez soi ?

En conclusion, Ecole & Quartier joue un rôle important, non seulement sur le plan social, mais aussi d'accès à la culture et à la formation dans cette société en constant mouvement.

Sans le soutien de nos partenaires, nous ne pourrions pas mener à bien cette mission. Nos remerciements vont, donc, au DIP (Département de l'Instruction Publique) et au Collège des Colombières pour leurs subventions et la mise à disposition de locaux.

Notre reconnaissance s'adresse également à la commune de Versoix et aux communes avoisinantes pour le soutien financier, ainsi que leur soutien logistique lors de manifestations.

Nous remercions vivement les autorités ci-après, en fonction durant l'année 2018 - 2019, ainsi que leurs collaborateurs, pour leur contribution à la réalisation de cette idée d'ouverture de l'école à la population de toute une région : Apprendre, Découvrir et Rencontrer !

Le succès de notre entreprise, nous le devons aussi à toutes les personnes qui œuvrent parfois dans l'ombre et souvent bénévolement, par une collaboration souriante et efficace, toujours avec disponibilité et compétence. Nous les remercions vivement de leur soutien.

le Département de l'Instruction Publique,
de la Culture et du Sport

Mme Anne Emery-Torracinta
Mme Paola Marchesini
M. Aldo Maffia
Mme Véronique Biggio

le Département des Infrastructures,
office cantonal des Bâtiments

Mme Angélique Détraz

le Collège des Colombières

M. Tobias Lerch, M. François Rutz,
Mmes Christel Emch, Corinne Dürenmatt,
Myriam Mauron, Mme Sandra De Meris
MM. José-Luis Ramirez, Marcel Vizcaino,
ainsi que M. Philippe Decrind et son équipe

la Mairie de Versoix

M. Cédric Lambert, Mme Ornella Enhas et M. Patrick
Malek-Asghar;
MM. Alfred Trummer, Mathias Gomez;
Mmes Flora Pretto, Lucie Niggli et Françoise Vetterli;
MM. Cédric Bussy, Patrick Falconnet, Pierre Jeannot,
Maurice Marin et leurs équipes
respectives;

les communes genevoises voisines

la Mairie de Bellevue
la Mairie de Céligny
la Mairie de Collex-Bossy
la Mairie de Genthod
la Mairie de Pregny-Chambésy

M. Daniel Fabbi
Mme Marie-Béatrice Meriboute
M. Ricardo Muñoz
M. Wolfgang Honegger
Mme Isabelle Rasmussen

les communes vaudoises voisines

la Municipalité de Bogis-Bossey
la Municipalité de Chavannes-de-Bogis
la Municipalité de Chavannes-des-Bois
la Municipalité de Crans
la Municipalité de Commugny
la Municipalité de Coppet
la Municipalité de Founex
la Municipalité de Mies
la Municipalité de Tannay

M. Parviz Khamsy
M. Alain Barraud
M. Roberto Dotta
M. Robert Middleton
Mme Odile Decré
M. Gérard Produit
M. François Deblue
M. Pierre-Alain Schmidt
M. Serge Schmidt